

© Совет Европы/Европейский суд по правам человека, 2012 г. Настоящий перевод не налагает на Суд никаких обязательств. Дополнительная информация приводится в полной версии уведомления об авторском праве в конце документа.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012. This translation does not bind the Court. For further information see the full copyright indication at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. La présente traduction ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Информационный бюллетень по прецедентной практике суда № 97

Май 2007 г.

Дело «Шечич (Šečić) против Хорватии» - 40116/02

Судебное постановление от 31.05.2007 г. [Секция I]

Статья 3

Унижающее достоинство обращение

Бесчеловечное обращение

Невозможность проведения эффективного расследования нападения на почве расизма по отношению к рома: *нарушение*

Статья 14

Дискриминация

Невозможность проведения эффективного расследования нападения на почве расизма по отношению к рома: *нарушение*

Обстоятельства дела: Заявитель, по происхождению рома, подвергся нападению двух неизвестных мужчин во время сбора металлолома в г. Загреб в апреле 1999 г. Нападавшие избивали его деревянными досками, выкрикивая расистские оскорбления, а двое других мужчин продолжали смотреть на это. Вскоре после нападения прибыла полиция, опросила людей на месте происшествия и безуспешно пыталась найти нападавших. Заявитель получил множественные переломы ребер, а позже ему поставили диагноз – посстравматическое стрессовое расстройство. В июле 1999 г. юрист заявителя подал заявление о возбуждении уголовного дела. Однако ни заявитель, ни очевидцы происшествия не смогли дать полиции четкого описания нападавших. В 2000 г. юрист сообщил в государственную прокуратуру, что лица, ответственные за нападение на заявителя, совершили еще ряд других нападений на рома. Юристом было обозначено два направления расследования: свидетель, который опознал одного из нападавших, и телевизионное интервью, в котором молодой скинхед признался в участии в нападениях на рома в Загребе. Ни одно из направлений результатов не принесло. Лицо, опознанное свидетелем, было исключено из расследования без проведения допроса, поскольку никто из других свидетелей его не опознал, несмотря на очень заметный шрам, а также, поскольку не было похоже, что он принадлежал к группе скинхедов. Аналогично полиция не смогла допросить лицо, участвовавшее в телеинтервью, поскольку журналисты отказались раскрыть его личность. В феврале 2001 г. юрист заявителя сообщил в прокуратуру о еще нескольких

случаях нападений на рома со стороны скинхедов и передала имена и адреса жертв и свидетелей. Данный уголовный процесс по-прежнему находится на этапе предварительного разбирательства. Попытка заявителя ускорить процесс направлением жалобы в Конституционный суд была отклонена на том основании, что подобные дела не подпадают под его юрисдикцию.

Право: Статья 3 - повреждения, полученные заявителем, были довольно серьезными и могут рассматриваться как жестокое обращение. Органы власти обязаны были предпринять все разумные меры для незамедлительного сбора соответствующих доказательств. Однако данный уголовный процесс находится на этапе предварительного разбирательства уже почти семь лет, в течение которых полиция не предъявила никаких обвинений. И хотя полицией был сделан вывод, что нападение было совершено скинхедами, которые, как известно, принимали участие в подобных инцидентах, никто из участников данной группы не был опрошен, и предоставленная по ним информация не была в какой-либо степени использована. Более того, лицо, которое было опознано очевидцем, было исключено полицией из списка возможных подозреваемых без проведения допроса. Полиция также не пыталась получить судебный приказ о раскрытии журналистом своего источника информации, несмотря на изменение в законе от 2003 г., который позволял обратиться в суд за подобным приказом. Получение такого судебного приказа не обязательно нарушало бы свободу средств массовой информации, гарантированную Статьей 10 Конвенции, поскольку компетентный суд взвешивал бы все интересы и решал, должна ли личность источника быть раскрыта. И, наконец, полиция не воспользовалась ни одной из иных возможностей для проведения расследования, имевшихся у нее, и ни одного действия не было предпринято с 2001 г.

Постановление: нарушение (принято единогласно).

Статья 14 в совокупности со Статьей 3: нападавшие на заявителя подозревались в принадлежности к группе скинхедов. Данные группы по своей природе руководствуются экстремистской и расистской идеологией. Соответственно, зная, что нападение предположительно стало результатом этнической ненависти, полиция не должна была затягивать расследование более чем на семь лет, не предпринимая каких-либо существенных действий для установления или привлечения к ответственности виновных.

Постановление: нарушение (принято единогласно).

В порядке применения статьи 41 Конвенции: компенсация нематериального ущерба в размере 8 000 евро.

К бюллетеням Европейского суда по правам человека можно перейти по следующей ссылке: [Case-Law Information Notes](#)

© Совет Европы/Европейский суд по правам человека, 2012 г.

Официальными языками Европейского суда по правам человека являются английский и французский. Настоящий перевод не имеет обязательной силы для Суда, и Суд не несет ответственности за его качество. Данный перевод может быть загружен из базы данных по прецедентному праву HUDOC Европейского суда по правам человека (<http://hudoc.echr.coe.int>) или из любой другой базы данных, в которую он был внесен Судом. Текст перевода может воспроизводиться для некоммерческих целей, с обязательным указанием полного названия дела и вышеприведенным уведомлением об авторском праве. По вопросам, связанным с использованием какой-либо части перевода в коммерческих целях, обращайтесь по адресу: publishing@echr.coe.int.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012.

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact publishing@echr.coe.int.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012.

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou de toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante : publishing@echr.coe.int